B.J ARENDS & SONS

E FINAL DI UN IMPERIO CU A CUMINSA 75 AÑA PASA CU 500 FLORIN

"Nos directiva a bira obsoleto of den otro palabra outdated na cierto momento"

NOS FLORIN. - AÑA 2, VOL. 13 (2008), P. 26-28



E aña tabata 1934; B.J. Arends (Brenchie), tata di Elbert Arends (68), un di e directornan di B.J. Arends & Zonen N.V., ta lanta e negoshi Aruba Hardware Store, conoci den nos comunidad como Brenchie. E tata di Arends a cuminsa na 1921 caba cu e negoshi St. Nicolas Store pa importa productonan for di Corsow, entre otro, pero e negoshi cu nos conoce como Brenchie mes a cuminsa na 1934 cu un partner. E tabata sigur e prome 'hardware store' bon surti riba Aruba. **Pero e temponan ey tabata hopi diferente – Sr. Elbert Arends ta bisa. Mi tata mes a cuminsa haci negoshi cu 500 florin cu el a fiya di un omo.** Despues cu e tata a traha mas cu 40 aña, Elbert Arends a cuminsa como un di e directornan di e compania na 1963, lagando un 'job opportunity' cu el a haya na Lago Refinery e tempo ey. Elbert a bira asina e di dos ruman cu a cuminsa traha na Brenchie; un di tres ruman tambe a cuminsa na 1965 y asina a completa e management team di Brenchie.

Durante tur e añanan diferente competidornan a habri nan porta manera Arubaanse Bouw Maatschappij, Petrona & Croes, Mario S. Arends, Antillean Mercantile, y Antil cu ta conoci awendia como Kooyman. Varios di e competidornan a sea sera of bai bancarota. Arends ta bisa **cu Brenchie semper a domina den hardware y por ehempel Antil tabata mas fuerte den 'bouwmaterialen'. Mas recien Codemsa y Wema a drenta a mercado di hardware y bouwmaterialen. E añanan 70, 80 y 90 tabata en general bon pa Brenchie cu excepcion cu e temporada despues cu Lago a sera.** Den aña 2000 Brenchie a yega su top pa locual ta e cantidad di trahadornan cu tabata 135. Ora huez a declara Brenchie failliet na December di aña pasa, e cantidad di empleadonan a baha casi na mitad si compara esaki cu aña 2000. **Nunca Brenchie a surpasa – den benta – e añanan prome cu Lago a sera, esey ta basa riba retail sin conta e proyectonan grandi manera construccion di un hotel, etc.**

Despues di ceramento di Lago e mercado a cambia masha hopi. E competencia a bira mas fuerte y e consumidor a bira hopi mas conciente di e prijs. E productonan di specialmente di China, cu prijsnan hopi mas abou si compara esaki cu e marcanan tradicional di Merca y Europa cu Brenchie tabatin, a influencia e mercado drasticamente. Tur esaki sin cu e mercado, e 'bolo' na manera di papia, a bira hopi mas grandi. **Un competencia grandi tambe a bira e importacion 'paralel' y personal di por ehempel Miami, caminda hopi hende tabata bai Miami y yena un of mas container pa manda Aruba bek pa sea bende of uso propio,** segun Elbert. **Tambe tin companianan cu ta manda representantenan pa 'bid' riba e proyectonan grandi. Corda cu e companianan – cu por consisti di solamente un of dos persona tambe –**

no tin e gastonan di un operacion local manera nos tabatin. Riba dje e grupo aki ta contento cu un margen di 5-6 prociento so. Un gran parti di e negoshi di Brenchie tabata concentra den Playa (Wilhelministaat). Akinan Arends ta señala cu mas o menos 15 aña pasa e trafico a cuminsa casi paralisa e centro di Playa pa motibo di e congestion y falta di lugar pa staciona auto. Brenchie a habri despues un tienda na Ponton, ademas di tabatin tienda na San Nicoals y Dakota. Esey no ta kita afo cu e operacion den Playa tabata pisa den sentido di gastonan y benta cu tabata bahando.

"un boto cu 3 capitan"

Tin biaha sentimentonan den un negoshi di famia ta hunga un rol mucho grandi, segun Arends, por ehempel kiko nos por haci, tal trahador tin 25 of 30 aña cu nos caba. Otro 'issue' pa Brenchie tabata cu tabatin 3 director cu mesun autoridad. Pues tabatin 3 capitan riba e barco. Esaki a resulta den un maneho y un direccion cu e negoshi a bai, cual cu no tabata esun correcto. Segun Arends e mercado a cambia drasticamente ultimo añanan caminda consumidornan ta poniendo mas atencion riba e prijs mientras cu Brenchie a keda cu nan 'suppliers' (Mericano y Europeo) di añanan manera American Standard y Stanley cu tabata hopi mas caro cu e mesen productonan di por ehempel China. **Nos mester a cambia e 'product mix' y sali for di Playa hopi mas trempan cu 2001.**

E combinacion di un benta cu tabata bahando mientras cu e gastonan ('overhead') ta keda riba mesun nivel halto of ta subiendo a pone cu e negoshi a cuminsa perde hopi placa. Door cu Brenchie ta un compania cu ta existi pa hopi aña esaki ta nifica tambe cu tin un grupo di trahadornan cu ta trahando 20 pa 40 aña cu e compania resultando den gastonan di salario halto. Arends ta bisa riba e relacion cu banconan, **cu esaki en principio tabata bon pero ultimo añanan e relacion a cuminsa preta pasobra den opinion di banconan nos mester a tuma medidonan hopi mas tempran, manera baha e gastonan di salario y tambe sera algun tienda. Nos a cuminsa tuma medidanan den 2003/2004 pero realmente lo mester a cuminsa cu esaki den añanan nobenta caba.** E di tres generacion di famia Arends no por a haci milagro ni salba e negoshi mas. Na aña 2004 a bin realisa (en realidad mucho laat) cu mester a 'krimp in' drasticamente den gastonan pa evita un 'faillissement'. Ya pa e tempo aki caba un di e accionistanan/ directornan a vocifera su opinion pa sera e negoshi caba. **Nos speransa semper tabata pa nos logra bende tur e 'assets' di Brenchie cu ta consisti entre otro di 10 edificionan, 2 terenonan, e 'stock' y nos 'accounts receivable' pa nos por a paga tur nos debenan y naturalmente nos empleadonan. E curator a logra bende e 'stock'. Te awor aki no a logra bende ni un edificio ainda. Corda tambe cu nos tin 8 edificio den playa, cu ta un area masha dificil pa bende 'real estate'. Awor aki nos a keda debe e empleadonan un di luna di salario. E empleadonan no a perde na pensioen y spaarfonds cu tabata core pafo di e compania.** Cu e bancarota di Brenchie un di e ultimo negoshinan grandi di famia a sera su portanan. Nos economia ta depende pa gran parti di negoshinan chikito y mediano. E 'lesnan' cu Brenchie por siña un generacion nobo ta pa evita cierto foutnan sin kita su motivacion pa lanta su mesun compania. Un mensahe importante cu Arends tin pa esunnan cu kier lanta nan mesun negoshi ta pa percura pa tin un bon 'Team Work' y 'Team Spirit' pa traha den y maneha e negoshi. Tambe pa emplea lo menos famia cu ta posibel den e negoshi. **E no ta facil pa actua contra un famia cu ta parti di e negoshi.** Por ultimo Elbert Arends ta bisa; **traha cu solamente un director, y trata pa cuminsa cu lo menos empleado posibel pa por ta efikas y eficiente, si bo kier haya un bon resultado. Nos tabata maneha y trata di resolve e problema aumentando e cantidad di empleado en bes di aumenta e calidad di bo hendenan.**



otro 'issue' ta cu tabatin 3 capitan riba un barco